



EUROPOS SĄJUNGOS
TARYBA

Briuselis, 2011 m. kovo 4 d. (10.03)
(OR. en)

7204/11

BUDGET 5
FIN 135

PRANEŠIMAS

nuo: Tarybos generalinio sekretoriato
kam: Biudžeto komitetui

Dalykas: Europos Vadovų Tarybos ir Tarybos (ES biudžeto II skirsnis) 2012 finansinių metų išlaidų ir pajamų sąmata
– Aiškinamasis memorandumas

1. Ivadas

- 1.1. Pasaulinė ekonomikos ir finansų krizė daro didelį poveikį valstybių viešiesiems finansams. Siekdamas subalansuoti savo biudžetus, be kitų priemonių, valstybės narės nacionaliniuose biudžetuose mažina administracines išlaidas. 2011 m. vasario 15 d. ECOFIN tarybos posėdyje priimtose 2012 m. biudžeto gairėse Taryba priminė „*bendrą tikslą – didinti administracinės veiklos veiksmingumą, laikantis vienodos krypties, kurią valstybės narės patvirtino siekdamas optimizuoti ribotų išteklių panaudojimą.*“

2011 m. vasario 3 d. laiške dėl 2012 m. biudžeto projekto sudarymo Komisija paprašė Europos institucijų dėti visas įmanomas pastangas sumažinti išlaidas rengiant 2012 m. biudžeto projekto išlaidų sąmatą. Bendras tikslas – iš esmės pasistengti sumažinti išlaidas sudarant 2012 m. biudžeto projektą ir teigiamai paveikti Europos viešąją nuomonę parodant, kad Europos institucijos dirba atsakingai, atsižvelgdamos į sunkią ekonominę ir biudžeto padėtį valstybėse narėse.

- 1.2. Atsižvelgdamas į šias gaires, Tarybos generalinis sekretoriatas (TGS) parengė pasiūlymą dėl Europos Vadovų Tarybos ir Tarybos (ES biudžeto II skirsnis) 2012 m. biudžeto, kuris grindžiamas jų dabartinės veiklos ir 2012 m. būtinų projektų poreikių išsamiu pakartotiniu įvertinimu, apimančiu finansinius ir žmogiškuosius išteklius.

Bendras tikslas rengiant 2012 m. biudžetą – nulinis asignavimų augimas, palyginti su 2011 m. asignavimais TGS veiklai. Be šio nulinio augimo principo, atsižvelgiant į praėjusių metų biudžeto vykdymą sumažinti kai kuriems konkrečioms punktomis skirti asignavimai.

Taikydamas šį mišrų principą, TGS siūlo 2012 m. biudžeto projekte numatyti 538,5 mln. EUR sumą, kuri 25 mln. EUR (–4,4 %) yra mažesnė, palyginti su 2011 m. biudžetu.

Šis sumažėjimas atsiranda daugiausia dėl šių sumažinimų:

- 10 mln. EUR iš išankstiniams mokėjimams už pastatą *Résidence Palace* skirtos sumos,
- 8 mln. EUR iš vertimui žodžiu skirtos sumos,
- 7 mln. EUR iš delegacijų kelionių išlaidoms skirtos sumos.

Be to, TGS siūlo sumažinti savo etatų planą 20 AST pareigybių (žr. 2.1.1.).

1.3. 2011 m. vasario 3 d. Komisijos laiške siūloma, kad bet koks prašymas, susijęs su būsima plėtra, į institucijų išlaidų sąmatą būtų įtrauktas tik priėmus oficialų sprendimą dėl prisijungimo datos. TGS siūlo laikytis šio principo, išskyrus 7 pagal sutartis dirbančių darbuotojų, kurių reikia verčiant į kroatų k. prisijungimo sutartis ir prižiūrint *acquis communautaire* vertimą, atžvilgiu. Kai tik bus priimtas oficialus sprendimas dėl prisijungimo datos, visos su plėtra susijusios išlaidos (t. y. *acquis communautaire* paskelbimas ir kroatų k. skyriaus įsteigimas) bus pateiktos konkrečiame taisomajame rašte arba taisomajame biudžete.

1.4. Laikantis Komisijos pateiktų 2012 m. biudžeto sudarymo kriterijų, darbo užmokesčio padidinimas 0,9 % yra įtrauktas į 2012 m. biudžeto projektą. Tai atitinka darbo užmokesčio koregavimą, dėl kurio sprendimas bus priimtas 2011 m. gruodžio mėn.

Bendras kainų padidėjimas 1,8 %, kuris numatomas 2012 m., išlygintas sumažinant apimtis.

1.5. 1 lentelėje pateikiamas siūlomo 2012 m. biudžeto paskirstymas pagal kategorijas. Išsamesnis su kiekviena kategorija susijusių pokyčių paaiškinimas pateikiamas 2 dalyje.

1 lentelė. Pasiūlymas dėl Europos Vadovų Tarybos ir Tarybos 2012 m. biudžeto projekto (pagal kategorijas, EUR)

Kategorija	2010 m. biudžetas	2011 m. biudžetas	2012 m. BP	Pokytis 2012/2011
Etatų planas	323 970 000	288 302 326	294 797 000	2,3 %
Kitos su personalu susijusios išlaidos	23 512 000	24 586 301	23 065 000	-6,2 %
Pastatai (II antraštinė dalis)	39 917 000	38 255 000	38 153 000	-0,3 %
Informatika (II antraštinė dalis)	35 517 000	35 782 000	36 116 000	0,9 %
Vertimo žodžiu išlaidos	92 740 000	94 722 973	86 723 000	-8,4 %
Delegacijų kelionių išlaidos	36 792 000	33 675 000	26 675 000	-20,8 %
Oficialusis leidinys	5 115 000	5 193 000	4 626 000	-10,9 %
III antraštinė dalis	35 939 000	2 536 000	-	-
Svarstymų grupė	533 000	-	-	-
Įvairios išlaidos (II antraštinė dalis)	18 517 000	19 210 000	17 390 000	-9,5 %
Rezervas	6 000 000	6 000 000	6 000 000	0,0 %
Iš viso (išskyrus įsigijimus)	618 552 000	548 262 600	533 545 000	-2,7 %
Nekilnojamojo turto įsigijimas	15 000 000	15 000 000	5 000 000	-66,7 %
Bendra suma	633 552 000	563 262 600	538 545 000	-4,4 %

Pagal pasiūlymą dėl 2012 m. biudžeto Finansinės programos (FP) 5 išlaidų kategorijoje numatyta Europos Vadovų Tarybai ir Tarybai (ES biudžeto II skirsnis) skirta biudžeto dalis keisis taip, kaip nurodyta 2 lentelėje. Lentelėje taip pat nurodyti pokyčiai per pastaruosius 5 metus.

2 lentelė. Europos Vadovų Tarybos ir Tarybos biudžetas (II skirsnis) 2008–2012 m. Finansinės programos 5 išlaidų kategorijoje (mln. EUR)

	2008 m.		2009 m.		2010 m.		2011 m.		2012 m.	
	mln. EUR	pokytis	mln. EUR	pokytis	mln. EUR	pokytis	mln. EUR	pokytis	mln. EUR	pokytis
5 išlaidų kategorija	7 457	4,8 %	7 603	2,0 %	7 962	4,7 %	8 416	5,7 %	8 754	4,0 %
Europos Vadovų Tarybos / Tarybos biudžetas	595	0,2 %	603	1,3 %	634	5,1 %	563	-11,2 %	539	-4,4 %
Dalis 5 išlaidų kategorijoje	8,0 %		7,9 %	-1,3 %	8,0 %	1,3 %	6,7 %	-16,3 %	6,2 %	-7,5 %

2. Pastabos pagal išlaidų kategorijas

2.1. Personalas (etatų planas)

Asignavimų, skirtų su etatų planu (padidinimas 2,3 %) susijusioms biudžeto išlaidų kategorijoms, dydį daugiausia nulemia šie pokyčiai:

2.1.1. Etatų plano pakeitimai

Dėl kai kurių TGS priimtų valdymo sprendimų etatų planas gali būti sumažintas 20 pareigybių (dėl veiklos perkėlimo iš TGS sveikatos draudimo skyriaus į Individualių išmokų administravimo ir mokėjimo biurą (PMO) ir darbo metodų racionalizavimo kalbų skyriuose). Visų tarnybų prašymai dėl naujų darbuotojų 2012 m. buvo išsamiai išnagrinėti. Po šio nagrinėjimo buvo nuspręsta neprašyti naujų pareigybių, o būtiniausias poreikius patenkinti perskirstant esamas pareigybes (29 pareigybės).

2.1.2. Darbo užmokesčio koregavimas, kilimo tarnyboje galimybės¹

Pagal Komisijos apskaičiavimus darbo užmokesčio koregavimas 2011 m. yra 0,9 %, o tai atitinka padidinimą 2,1 mln. EUR (poveikis per metus). Tokia pat procentinė dalis taikoma darbo užmokesčio padidimui 2012 m., dėl kurio turi būti nuspręsta 2012 m. gruodžio mėn. (poveikis nuo 2012 m. liepos 1 d. iki 2012 m. gruodžio 31 d.). Dėl to išlaidos padidės dar 1,3 mln. EUR.

2012 m. kilimui tarnyboje pagal darbo stažą (t. y. kilimas pakopomis lygyje) numatyta 3,8 mln. EUR.

Etatų plano keitimo, būtino siekiant laikytis Tarnybos nuostatų 6 straipsnio (paaukštinimai), išlaidos sudarys 0,8 mln. EUR.

2.1.3. Fiksuoto dydžio sumažinimas

TGS numato grynąjį etatų plano pareigybių užimtumą 2012 m. padidinti 55 pareigybėmis, o tai sudarytų galimybę fiksuoto dydžio sumažinimą sumažinti 6,5 %.

2.2. Kitos su personalu susijusios išlaidos

Kategorijoje „kitos su personalu susijusios išlaidos“ Teisės aktų kokybės direktorato reikmėms kroatų k. srityje tenkinti numatyti 7 pagal sutartis dirbantys darbuotojai. Šie darbuotojai jau įdarbinti 2011 m.

TGS siūlo nuo 10 iki iš viso 107 padidinti pagal ilgalaikes sutartis dirbančių darbuotojų skaičių. Pagal ilgalaikes sutartis dirbantys darbuotojai įdarbinami projektams įgyvendinti ir užduotims atlikti tuomet, kai nėra būtina įdarbinti nuolatinius darbuotojus.

¹ Nurodyti skaičiai, kuriems dar nepritaikytas fiksuoto dydžio sumažinimas.

Kompensuojamojo įdarbinimo, kuris pasitelkiamas siekiant užpildyti trumpalaikį darbuotojų trūkumą (pvz., dėl ligų, motinystės atostogų ir t. t.), klausimu TGS siūlo išlaikyti 2011 m. schemą (55 pagal sutartis dirbantys darbuotojai). Paminėtina, kad įdarbinant pagal sutartis dirbančius darbuotojus patiriama mažiau išlaidų negu įdarbinant laikinuosius darbuotojus.

Pagal sutartis dirbantiems darbuotojams skirta bendra suma sumažinta 0,7 mln. EUR dėl to, kad skirtingai nei 2011 m. biudžete, kuriame buvo numatyti plėtrai skirti asignavimai, 2012 m. biudžete numatyta tik 7 pagal sutartis dirbantiems darbuotojams skirta suma.

Atsižvelgiant į numatytus TGS tarnybų poreikius 2012 m., išlaidos komandiruotėms sumažintos 0,5 mln. EUR (12 %), palyginti su 2011 m.

2.3. Nekilnojamasis turtas (2 0 skyrius)

Išankstiniams metiniams mokėjimams už pastatą *Résidence Palace* numatyta suma sumažinta 10 mln. EUR, palyginti su 2011 m. Sumažinimas atliktas atsižvelgiant į bendrą jau sumokėtą sumą (90 % numatytų projekto išlaidų), ir statybos darbų eigą. Pastatą užbaigti numatyta 2014 m. pradžioje.

Pastatų naudojimui ir priežiūrai skirtas biudžetas šiek tiek sumažintas (0,3 %).

Pasiūlyme numatyta pertvarkyti biudžeto struktūrą perskirstant lėšas tarp 2 0 0 3 punkto (*Irengimo ir įsikūrimo darbai*) ir 2 0 1 0 punkto (*Valymas ir priežiūra*). Kai kurių projektų vykdymo tvarkaraštis pakeistas, todėl išlaidos sumažintos 1,1 mln. EUR. Be to, numatyta 0,1 mln. EUR sumažinti apsaugos įrengimo darbų išlaidas.

Tačiau siūloma padidinti šias su sutartiniais įsipareigojimais susijusias išlaidas:

- nuomos išlaidas (0,6 mln. EUR) dėl mažesnių pajamų 2012 m.,
- apsaugos ir stebėjimo išlaidas (0,3 mln. EUR),
- vandens, dujų ir elektros energijos išlaidas (0,2 mln. EUR).

2.4. IT išlaidos (2 1 0 straipsnis)

IT sričiai skirtas biudžetas išlieka toks pat, kaip 2011 m. 2 1 0 straipsniui numatytos sumos padidėjimas 0,3 mln. EUR paaiškinamas tuo, kad pasikeitė biudžeto struktūra, pagal kurią tam tikra IT įranga, kuri anksčiau buvo perkama pagal 2 2 3 0 punktą (*Raštinės reikmenys*), priskirta 2 1 0 0 punktui (*Įrangos ir programinės įrangos įsigijimas*). Ši suma nepasikeitė, palyginti su 2011 m.

2.5. Techninė įranga ir įrengimai (2 1 2 straipsnis)

Sumos sumažinimas 0,3 mln. EUR, palyginti su 2011 m. biudžetu, yra susijęs su konferencijų salių modernizavimo projekto įgyvendinimo tvarkaraščio pasikeitimu.

2.6. Vertimas žodžiu (2 2 0 2)

Per pastaruosius kelerius metus metinės išlaidos sudarė apie 60–75 % vertimui žodžiu skirtų asignavimų. Tai reiškia, kad per metus nepanaudojama apie 20–35 mln. EUR. Didžioji nepanaudotų lėšų dalis susidarė vertimui „pagal prašymą“ skirtų lėšų paketuose, o tam skirtos lėšos sudaro 55–75 % bendros nepanaudotos sumos.

Numatoma, kad vertimo žodžiu apimtis nedidės, palyginti su apimtimi per pastaruosius kelerius metus. Apimtis galėtų padidėti, jeigu Komisijos Vertimo žodžiu generalinis direktoratas (SCIC) galėtų teikti daugiau vertimo žodžiu į tam tikras kalbas, kuriose trūksta vertėjų žodžiu, paslaugų. Bet kuriuo atveju šis padidėjimas būtų ribotas dėl to, kad *Justus Lipsius* pastate nebėra vietos norint padidinti fizinius vertimo žodžiu pajėgumus, t. y. sinchroninio vertimo kabinų skaičių. Be to, pažymėtina, kad galimas sumos padidėjimas realiai būtų susijęs tik su vertimo žodžiu „pagal prašymą“ paslaugomis, kadangi bendrai teikiamas vertimas žodžiu jau beveik visiškai tenkina Europos Vadovų Tarybos susitikimų, Tarybos posėdžių ir įvairių parengiamųjų organų posėdžių poreikius.

Atsižvelgiant į šiuos faktus, siūloma 2012 m. vertimo žodžiu paslaugoms skirtą biudžetą sumažinti 8 mln. EUR, palyginti su 2011 m. biudžetu.

2.7. Delegacijų kelionių išlaidos (2200 punktas)

Pradėjus taikyti paketų sistemą, delegacijų kelionių išlaidoms skirtas biudžetas akivaizdžiai neišnaudojamas. Remiantis valstybių narių deklaracijomis, metinės išlaidos sudarė vidutiniškai 55 % bendros sumos.

Pažymėtina, kad delegacijų kelionių išlaidoms skirta metinė suma yra didesnė nei tam skirti biudžeto asignavimai. Vadovaudamasis Sprendimu 111/07, TGS 66 % vertimui žodžiu „pagal prašymą“ skirtos neišnaudotos sumos perkelia delegacijų kelionių išlaidoms. Nuo 2008 m. ši papildoma suma iš viso sudarė apie 12–13 mln. EUR per metus.

Remiantis tuo, kad nuolat ir akivaizdžiai nepanaudojamos delegacijų kelionių išlaidoms skirtos lėšos, siūloma šią sumą sumažinti 7 mln. EUR, palyginti su 2011 m. biudžetu. Tačiau kelionių išlaidoms siūloma 26,7 mln. EUR suma 2012 m. biudžete vis tiek yra didesnė, palyginti su 2010 m. tam panaudotomis biudžeto lėšomis (24,8 mln. EUR).

2.8. Oficialusis leidinys (2211 punktas)

Oficialiajam leidiniui skirtas biudžetas sumažintas 11 %, palyginti su 2011 m. biudžete numatyta suma. Pagrindinė šio sumažinimo priežastis – Oficialiojo leidinio puslapio spausdinimo kainos sumažėjimas.

2.9. Rezervas

Nenumatytoms Europos Vadovų Tarybos ir Tarybos išlaidoms skirtas rezervas siekia 6 mln. EUR, o tai yra ta pati suma, kuri numatyta 2011 m. Šis rezervas yra skirtas išlaidoms, susijusioms su finansiniais metais priimtais sprendimais, kurie daro poveikį biudžetui (nenumatyti atvejai), padengti.

**2012 finansinių metų
pajamų ir išlaidų sąmata
II skirsnis. Europos Vadovų Taryba ir Taryba**

Punktas	Apibūdinimas	2010 m. biudžeto įvykdymo rezultatai	2011 m. biudžetas	2012 m. BP	2011/2012 m. %
1 ANTRAŠTINĖ DALIS. Institucijai dirbantys asmenys					
1 0 0 0	Bazinis atlyginimas	303 917	313 000	311 000	-1 %
1 0 0 1	Su užimamomis pareigomis susijusios teisės	62 604	65 000	67 000	3 %
1 0 0 2	Su asmeninėmis aplinkybėmis susijusios teisės	8 123	20 000	20 000	0 %
1 0 0 3	Socialinis draudimas	14 000	13 000	20 000	54 %
1 0 0 4	Kitos valdymo išlaidos	631 333	900 000	910 000	1 %
1 0 0 6	Su tarnybos pradžia, perkėlimu į kitą tarnybą ir tarnybos pabaiga susijusios teisės	p.m.	p.m.	77 000	n/a
1 0 0	Darbo užmokestis ir kitos teisės	1 019 978	1 311 000	1 405 000	7 %
1 0 1 0	Pensijos	p.m.	p.m.	p.m.	n/a
1 0 1	Tarnybos pabaiga	p.m.	p.m.	p.m.	n/a
1 0 2 0	Laikinieji asignavimai teisių pasikeitimams	p.m.	49 000	49 000	0 %
1 0 2	Laikinieji asignavimai	p.m.	49 000	49 000	0 %
Iš viso pagal 10 skyrių. Institucijos nariai		1 019 978	1 360 000	1 454 000	7 %
1 1 0 0	Baziniai atlyginimai	234 278 076	211 541 157	219 068 000	4 %
1 1 0 1	Tarnybos nuostatuose numatytos su tarnyba susijusios teisės	4 300 494	3 916 421	2 573 000	-34 %
1 1 0 2	Tarnybos nuostatuose numatytos teisės, susijusios su darbuotojo asmenine padėtimi	61 536 846	56 282 980	57 434 000	2 %
1 1 0 3	Socialinis draudimas	10 130 301	9 310 302	9 602 000	3 %
1 1 0 4	Korekciniai koeficientai	130 693	213 834	30 000	-86 %
1 1 0 5	Viršvalandžiai	1 688 321	2 129 586	1 633 000	-23 %
1 1 0 6	Tarnybos nuostatuose numatytos teisės, susijusios su tarnybos pradžia, perkėlimu į kitą tarnybą ir tarnybos pabaiga	2 991 000	3 057 336	3 140 000	3 %
1 1 0	Darbo užmokestis ir kitos teisės	315 055 730	286 451 616	293 480 000	2 %
1 1 1 0	Išmokos atstatydinus iš pareigų tarnybos interesais atveju	315 735	320 834	321 000	0 %
1 1 1 1	Išmokos galutinai baigus eiti pareigas	569 156	355 584	282 000	-21 %
1 1 1 2	Buvusių generalinių sekretorių teisės	390 279	478 709	387 000	-19 %
1 1 1	Tarnybos pabaiga	1 275 170	1 155 127	990 000	-14 %

Punktas	Apibūdinimas	2010 m. biudžeto įvykdymo rezultatai	2011 m. biudžetas	2012 m. BP	2011/2012 m. %
1 1 2 0	Laikinieji asignavimai (pareigūnai ir laikinasis personalas)	p.m.	1 850 710	1 317 000	-29 %
1 1 2 1	Laikinieji asignavimai (išėję į pensiją darbuotojai ir specialios pensinio amžiaus priemonės)	p.m.	8 000	5 000	-38 %
1 1 2	Laikinieji asignavimai	p.m.	1 858 710	1 322 000	-29 %
Iš viso pagal 11 skyrių. Pareigūnai ir laikinasis personalas		316 330 900	289 465 453	295 792 000	2 %
1 2 0 0	Kiti darbuotojai	4 215 499	8 098 000	7 352 000	-9 %
1 2 0 1	Komandiruoti nacionaliniai ekspertai	1 016 205	1 289 043	1 187 000	-8 %
1 2 0 2	Stazuotės	537 413	544 000	565 000	4 %
1 2 0 3	Išorės paslaugos	1 951 593	2 068 000	2 069 000	0 %
1 2 0 4	Papildomos paslaugos Vertimo raštu tarnybai	p.m.	202 000	152 000	-25 %
1 2 0	Kiti darbuotojai ir išorės paslaugos	7 720 710	12 201 043	11 325 000	-7 %
1 2 2	Laikinieji asignavimai	p.m.	133 131	51 000	-62 %
Iš viso pagal 12 skyrių. Kiti darbuotojai ir išorės paslaugos		7 720 710	12 334 174	11 376 000	-8 %
1 3 0 0	Įvairios su įdarbinimu susijusios išlaidos	182 764	132 000	152 000	15 %
1 3 0 1	Tolesnis kvalifikacijos kėlimas	1 590 033	1 603 000	1 683 000	5 %
1 3 0	Išlaidos, susijusios su darbuotojų valdymu	1 772 796	1 735 000	1 835 000	6 %
1 3 1 0	Specialios pagalbos išmokos	39 000	40 000	40 000	0 %
1 3 1 1	Socialiniai darbuotojų santykiai	159 401	119 000	119 000	0 %
1 3 1 2	Papildoma pagalba neįgaliesiems	66 550	69 000	69 000	0 %
1 3 1 3	Kitos socialinės priemonės	65 593	66 000	66 000	0 %
1 3 1	Institucijos darbuotojams skirtos priemonės	330 544	294 000	294 000	0 %
1 3 2 0	Sveikatos priežiūros tarnyba	385 016	432 000	431 000	0 %
1 3 2 1	Restoranai ir valgyklos	927 000	1 115 000	1 115 000	0 %
1 3 2 2	Vaikų lopšeliai ir darželiai	1 951 085	1 841 000	1 749 000	-5 %
1 3 2	Su institucija susijusių asmenų grupės veikla	3 263 101	3 388 000	3 295 000	-3 %
1 3 3 1	Tarybos sekretoriato komandiruočių išlaidos	5 528 306	3 912 000	3 216 000	-18 %
1 3 3 2	Su Europos Vadovų Taryba susijusio personalo kelionių išlaidos	570 000	400 000	600 000	50 %
1 3 3	Komandiruotės	6 098 306	4 312 000	3 816 000	-12 %
Iš viso pagal 13 skyrių. Kitos su institucija susijusių asmenų išlaidos		11 464 747	9 729 000	9 240 000	-5 %
IŠ VISO PAGAL 1 ANTRAŠTINĘ DALĮ. Institucijai dirbantys asmenys		336 536 334	312 888 627	317 862 000	2 %

Punktas	Apibūdinimas	2010 m. biudžeto įvykdymo rezultatai	2011 m. biudžetas	2012 m. BP	2011/2012 m. %
2 ANTRAŠTINĖ DALIS. Pastatai, įranga ir veiklos išlaidos					
2 0 0 0	Nuoma	4 120 142	1 053 000	1 607 000	53 %
2 0 0 1	Ilgalaikė metinė nuoma	p.m.	p.m.	p.m.	n/a
2 0 0 2	Nekilnojamojo turto įsigijimas	55 000 000	15 000 000	5 000 000	-67 %
2 0 0 3	Įrengimo ir įsikūrimo darbai	2 644 632	4 860 000	7 680 000	58 %
2 0 0 4	Patalpų saugumo užtikrinimo darbai	1 469 303	1 260 000	1 110 000	-12 %
2 0 0 5	Preliminarios pastatų įsigijimo, statybos ir įrengimo išlaidos	510 778	460 000	485 000	5 %
2 0 0	Pastatai	63 744 854	22 633 000	15 882 000	-30 %
2 0 1 0	Valymas ir priežiūra	15 686 213	16 761 000	12 861 000	-23 %
2 0 1 1	Vanduo, dujos, elektra ir šildymas	4 132 687	4 031 000	4 232 000	5 %
2 0 1 2	Pastatų apsauga ir stebėjimas	8 650 819	9 090 000	9 412 000	4 %
2 0 1 3	Draudimas	179 772	211 000	211 000	0 %
2 0 1 4	Kitos su pastatais susijusios išlaidos	313 337	529 000	555 000	5 %
2 0 1	Su pastatais susijusios išlaidos	28 962 828	30 622 000	27 271 000	-11 %
Iš viso pagal 2 skyrių. Pastatai ir papildomos išlaidos		92 707 683	53 255 000	43 153 000	-19 %
2 1 0 0	Įrangos ir programinės įrangos įsigijimas	8 419 553	7 969 000	7 969 000	0 %
2 1 0 1	Išorės paslaugos naudojant ir vystant kompiuterių sistemas	17 350 546	19 038 000	19 032 000	0 %
2 1 0 2	Įrangos ir programinės įrangos priežiūra ir aptarnavimas	3 651 832	4 551 000	4 891 000	7 %
2 1 0 3	Telekomunikacijos	3 896 255	4 224 000	4 224 000	0 %
2 1 0	Informatika ir telekomunikacijos	33 318 186	35 782 000	36 116 000	1 %
2 1 1	Baldai	934 479	1 051 000	921 000	-12 %
2 1 2 0	Įrengimų ir techninės įrangos pirkimas ir keitimas	1 379 203	4 528 000	4 243 000	-6 %
2 1 2 1	Išorės paslaugos naudojant ir vystant įrengimus ir techninę įrangą	45 000	60 000	60 000	0 %
2 1 2 2	Įrengimų ir techninės įrangos nuoma, priežiūra, aptarnavimas ir remontas	443 358	620 000	580 000	-6 %
2 1 2	Techninė įranga ir įrengimai	1 867 560	5 208 000	4 883 000	-6 %
2 1 3	Transportas	468 787	788 000	744 000	-6 %
Iš viso pagal 2 1 skyrių. Informatika, įranga ir baldai		36 589 013	42 829 000	42 664 000	0 %

Punktas	Apibūdinimas	2010 m. biudžeto įvykdymo rezultatai	2011 m. biudžetas	2012 m. BP	2011/2012 m. %
2 2 0 0	Delegacijų kelionių išlaidos	24 823 821	33 675 000	26 675 000	-21 %
2 2 0 1	Įvairios kelionių išlaidos	313 000	184 000	420 000	128 %
2 2 0 2	Vertimo žodžiu išlaidos	56 155 695	94 722 973	86 723 000	-8 %
2 2 0 3	Reprezentacinės išlaidos	1 879 084	2 045 000	2 000 000	-2 %
2 2 0 4	Įvairios vidaus susitikimų išlaidos	2 049 275	4 124 000	3 024 000	-27 %
2 2 0 5	Konferencijų, kongresų ir susitikimų organizavimas	647 261	912 000	800 000	-12 %
2 2 0	Susitikimai ir konferencijos	85 868 136	135 662 973	119 642 000	-12 %
2 2 1 0	Išlaidos dokumentacijai ir bibliotekai	889 565	937 000	488 000	-48 %
2 2 1 1	Oficialusis leidinys	4 415 000	5 193 000	4 626 000	-11 %
2 2 1 2	Bendro pobūdžio leidiniai	401 997	650 000	610 000	-6 %
2 2 1 3	Informavimas ir vieši renginiai	1 034 140	1 260 000	1 753 000	39 %
2 2 1	Informavimas	6 740 701	8 040 000	7 477 000	-7 %
2 2 3 0	Raštinės reikmenys	1 019 509	971 000	657 000	-32 %
2 2 3 1	Pašto mokesčiai	131 000	170 000	145 000	-15 %
2 2 3 2	Tyrimų, apžvalgų ir konsultacijų išlaidos	27 000	20 000	40 000	100 %
2 2 3 3	Institucijų bendradarbiavimas	p.m.	p.m.	p.m.	n/a
2 2 3 4	Perkraustymas	p.m.	p.m.	10 000	n/a
2 2 3 5	Finansiniai mokesčiai	30 700	20 000	20 000	0 %
2 2 3 6	Teismų, teisinės, nuostolių padengimo ir kompensavimo išlaidos	492 000	600 000	600 000	0 %
2 2 3 7	Kitos veiklos išlaidos	198 966	270 000	275 000	2 %
2 2 3	Įvairios išlaidos	1 899 175	2 051 000	1 747 000	-15 %
Iš viso pagal 2 2 skyrių. Veiklos išlaidos		94 939 981	145 753 973	128 866 000	-12 %
IŠ VISO PAGAL 2 ANTRAŠTINĘ DALĮ. Pastatai, įranga ir veiklos išlaidos		224 236 676	241 837 973	214 683 000	-11 %
3 ANTRAŠTINĖ DALIS. Išlaidos, atsirandančios institucijai vykdant konkrečias savo užduotis					
3 0 0 0	Komandiruotiems nacionaliniams karo srities ekspertams skirtos išmokos	7 097 901	p.m.	-	n/a
3 0 0 1	Pagal ESGP/BUSP komandiruotiems nacionaliniams ekspertams skirtos išmokos	2 274 193	p.m.	-	n/a
3 0 0 2	Specialieji patarėjai ESGP/BUSP srityje	177 187	p.m.	-	n/a
3 0 0	Kiti darbuotojai ir išorės personalas	9 549 280	p.m.	-	n/a
3 0 1 0	Komandiruotės	1 380 000	p.m.	-	n/a
3 0 1 1	Tolesnis kvalifikacijos kėlimas	16 359	p.m.	-	n/a
3 0 1	Kitos su darbuotojais susijusios išlaidos	1 396 359	p.m.	-	n/a
Iš viso pagal 3 0 skyrių. Personalas		10 945 639	p.m.	-	n/a

Punktas	Apibūdinimas	2010 m. biudžeto įvykdymo rezultatai	2011 m. biudžetas	2012 m. BP	2011/2012 m. %
3 1 0 0	Nuoma	4 668 134	1 586 000	p.m.	-100 %
3 1 0 3	Įrengimo ir įsikūrimo darbai	10 158	p.m.	-	n/a
3 1 0 4	Patalpų saugumo užtikrinimo darbai	35 210	p.m.	-	n/a
3 1 0 5	Preliminarios pastatų įsigijimo, statybos ir įrengimo išlaidos	p.m.	p.m.	-	n/a
3 1 0	<i>Pastatai</i>	4 713 502	1 586 000	p.m.	-100 %
3 1 1 0	Valymas ir priežiūra	847 668	165 000	p.m.	-100 %
3 1 1 1	Vanduo, dujos, elektros energija ir šildymas	579 500	165 000	p.m.	-100 %
3 1 1 2	Pastatų apsauga ir stebėjimas	1 938 000	620 000	p.m.	-100 %
3 1 1 3	Draudimas	10 110	p.m.	-	n/a
3 1 1 4	Kitos su pastatais susijusios išlaidos	27 790	p.m.	-	n/a
3 1 1	<i>Su pastatais susijusios išlaidos</i>	3 403 068	950 000	p.m.	-100 %
Iš viso pagal 3 1 skyrių. Pastatai ir papildomos išlaidos		8 116 570	2 536 000	p.m.	-100 %
3 2 0 0	Įrangos ir programinės įrangos įsigijimas	4 006 601	p.m.	-	n/a
3 2 0 1	Išorės paslaugos naudojant ir vystant kompiuterių sistemas	4 787 888	p.m.	-	n/a
3 2 0 2	Įrangos ir programinės įrangos priežiūra ir aptarnavimas	1 317 788	p.m.	-	n/a
3 2 0 3	Telekomunikacijos	1 802 095	p.m.	-	n/a
3 2 0	<i>Informatika ir telekomunikacijos</i>	11 914 372	p.m.	-	n/a
3 2 1	<i>Baldai</i>	56 096	p.m.	-	n/a
Iš viso pagal 3 2 skyrių. Informatika, įranga ir baldai		11 970 468	p.m.	-	n/a
3 3 0 0	Delegacijų kelionių išlaidos	322 721	p.m.	-	n/a
3 3 0 1	Įvairios kelionių išlaidos	15 000	p.m.	-	n/a
3 3 0 2	Vertimo žodžiu išlaidos	p.m.	p.m.	-	n/a
3 3 0 3	Priėmimų ir reprezentacinės išlaidos	38 000	p.m.	-	n/a
3 3 0 4	Tarnybinių kelionių administracinės išlaidos	p.m.	p.m.	-	n/a
3 3 0 5	Įvairios posėdžių išlaidos	15 525	p.m.	-	n/a
3 3 0	<i>Susitikimai ir konferencijos</i>	391 246	p.m.	-	n/a
3 3 1 0	Išlaidos dokumentacijai ir bibliotekai	178 535	p.m.	-	n/a
3 3 1 1	Bendro pobūdžio leidiniai	56 263	p.m.	-	n/a
3 3 1 2	Informavimas ir vieši renginiai	59 155	p.m.	-	n/a
3 3 1	<i>Informavimas</i>	293 952	p.m.	-	n/a

Punktas	Apibūdinimas	2010 m. biudžeto įvykdymo rezultatai	2011 m. biudžetas	2012 m. BP	2011/2012 m. %
3 3 2 0	Raštinės reikmenys	p.m.	p.m.	-	n/a
3 3 2 1	Tyrimų, apžvalgų ir konsultacijų išlaidos	p.m.	p.m.	-	n/a
3 3 2 2	Kitos veiklos išlaidos	11 204	p.m.	-	n/a
3 3 2	<i>Įvairios išlaidos</i>	<i>11 204</i>	<i>p.m.</i>	-	<i>n/a</i>
Iš viso pagal 3 3 skyrių. Veiklos išlaidos		696 403	p.m.	-	n/a
IŠ VISO PAGAL 3 ANTRAŠTINĘ DALĮ. Išlaidos, atsirandančios institucijai vykdant konkrečias savo užduotis		31 729 080	2 536 000	p.m.	n/a
10 ANTRAŠTINĖ DALIS. Kitos išlaidos					
10 0	Laikinieji asignavimai	p.m.	p.m.	p.m.	n/a
10 1	Rezervas nenumatytiems atvejams	p.m.	6 000 000	6 000 000	0 %
IŠ VISO PAGAL 10 ANTRAŠTINĘ DALĮ. Kitos išlaidos		p.m.	6 000 000	6 000 000	0 %
BIUDŽETAS (IŠ VISO)		592 855 947	563 262 600	538 545 000	-4,4 %

2012 M. ETATŲ PLANAS

II skirsnis. Europos Vadovų Taryba ir Taryba

Kategorija ir lygis	2011 m. biudžetas			Kategorija ir lygis	2012 m. biudžeto projektas		
	Nuolatinės pareigybės	Laikinosios pareigybės			Nuolatinės pareigybės	Laikinosios pareigybės	
		Europos Vadovų Tarybos pirmininkas	Kiti			Europos Vadovų Tarybos pirmininkas	Kiti
Nepriskirta jokiame lygiui	2	0	0	Nepriskirta jokiame lygiui	2	0	0
AD 16	8	1	0	AD 16	8	1	0
AD 15	33 ¹	1	0	AD 15	33 ²	1	0
AD 14	90 ³	2	1	AD 14	104 ⁴	2	1
AD 13	155	3	0	AD 13	185	3	0
AD 12	202	2	2	AD 12	173	2	2
AD 11	152	0	0	AD 11	128	0	0
AD 10	79	3	0	AD 10	76	3	0
AD 9	84	1	0	AD 9	101	1	0
AD 8	88	0	0	AD 8	105	0	0
AD 7	158	1	0	AD 7	168	1	0
AD 6	183	3	0	AD 6	154	3	0
AD 5	120	0	0	AD 5	117	0	0
Tarpinis skaičius	1352	17	3	Tarpinis skaičius	1352	17	3
AST 11	35	2	0	AST 11	31	2	0
AST 10	41	1	0	AST 10	34	1	0
AST 9	54	0	0	AST 9	67	0	0
AST 8	90	1	0	AST 8	97	1	0
AST 7	301	2	0	AST 7	317	2	0
AST 6	276	2	0	AST 6	224	2	0
AST 5	198	3	0	AST 5	191	3	0
AST 4	183	1	0	AST 4	186	1	0
AST 3	191	3	0	AST 3	203	3	0
AST 2	219	1	0	AST 2	205	1	0
AST 1	195	0	0	AST 1	208	0	0
Tarpinis skaičius	1783	16	0	Tarpinis skaičius	1763	16	0
Iš viso	3137	33	3	Iš viso	3117	33	3
Bendras skaičius	3173			Bendras skaičius	3153		

¹ Įskaitant 4 AD16 lygio darbuotojus *ad personam*.

² Įskaitant 4 AD16 lygio darbuotojus *ad personam*.

³ Įskaitant 7 AD15 lygio darbuotojus *ad personam*.

⁴ Įskaitant 7 AD15 lygio darbuotojus *ad personam*.